

de Zusatznotiz zur EU-Konformitätserklärung zur Messgeräte-Richtlinie

Promag 51

Das gelieferte Gerät stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein: 2014/32/EU
Angewandte harmonisierte Normen und normative Dokumente: OIML R49-1: 2006, OIML R49-2: 2004

Es wurde sichergestellt, dass das gelieferte Gerät die Genauigkeiten wie in der Europäischen Richtlinie 2014/32/EU, Annex III (MI-001) spezifiziert einhält. Für Wasser einer Temperatur von 0 °C bis kleiner gleich 30 °C ist die Genauigkeit 2% für Durchflussraten zwischen Q2 und Q4, und 5% für Durchflussraten zwischen Q1 und Q2.

In der Europäischen Richtlinie 2014/32/EU wird explizit erläutert, dass sichergestellt werden muss, dass die zugelassenen äußersten Abweichungen (MPE) durch ein Messgerät nicht ausgenutzt werden können und somit keine der Parteien, die von dem mit der Messung verbundenen Vorgang betroffen sind, systematisch begünstigt wird. Daher ist ein allgemeiner Schutz notwendig, wonach bei Durchflüssen innerhalb des zulässigen Bereichs der Fehler eines Messgeräts keine übermäßige einseitige Abweichung aufweisen darf.

Aus diesem Grund ist es dem Hersteller des Durchflussmessgeräts nicht gestattet ein Kalibrationsprotokoll mitzuliefern, da keine der beteiligten Parteien die tatsächliche Messabweichung des Geräts wissen darf, um zu verhindern, dass eine der Parteien systematisch begünstigt wird.

en Additional note to the EU declaration of conformity for the measuring instruments directive

Promag 51

The delivered instrument conforms with the regulations of the following European Directive: 2014/32/EU
Applied harmonized standards or normative documents: OIML R49-1: 2006, OIML R49-2: 2004

It has been assured that the delivered instrument complies with the accuracy as specified by the European Directive 2014/32/EU, Annex III (MI-001). That is to say that , for water at a temperature between 0 °C and lower or equal than 30 °C the accuracy is 2% for flow rates between Q2 and Q4 and 5% for flow rates between Q1 and Q2.

In the European Directive 2014/32/EU it is explicitly clarified that in order to guarantee that a measuring instrument does not exploit the Maximum Permissible Error (MPE) and systematically favor any of the parties involved in the transaction. Therefore it is necessary to require also protection against unduly biased errors inside the controlled range of these instruments.

For that reason the flowmeter manufacturer is not allowed to provide a calibration certificate because none of the involved parties is allowed to know the actual error of the device in order to avoid taking unilateral advantage favoring one of the involved parties.

fr Note complémentaire à la déclaration UE de conformité relative à la directive sur les instruments de mesure

Promag 51

L'appareil livré répond aux prescriptions des directives européennes suivantes: 2014/32/UE
Normes harmonisées et documents normatifs utilisés: OIML R49-1: 2006, OIML R49-2: 2004

Il a été établi que l'appareil livré respecte les précisions spécifiées dans la directive européenne 2014/32/UE, annex III (MI-001). A savoir pour l'eau à une température comprise entre 0 °C et 30 °C, la précision est de 2% pour des débits entre Q2 et Q4 et de 5% pour des débits entre Q1 et Q2.

Dans la directive européenne 2014/32/UE il est clairement spécifié qu'il convient d'établir que les erreurs maximales tolérées (EMT) d'un appareil de mesure ne peuvent pas être exploitées dans le but de favoriser systématiquement l'une des parties concernées par la procédure de mesure. De ce fait, une protection générale est indispensable, et pour les débits se situant dans la plage admissible, l'erreur d'un appareil de mesure ne doit pas présenter un écart unilatéral excessif.

Pour cette raison, il n'est pas permis au fabricant du débitmètre de fournir un protocole d'étalonnage étant donné qu'aucune de parties concernées ne doit connaître l'erreur de mesure de l'appareil afin d'éviter que l'une d'entre elles ne soit systématiquement favorisée.